



Distr.  
LIMITED

A/C.5/L.586  
17 November 1959  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Четырнадцатая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 52

ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: Г-н Ниаз А. НАИК (Пакистан)

1. На своих заседаниях с 722-го по 732-е, состоявшихся с 16 по 29 октября 1959 г., Пятый комитет рассмотрел пункт 52 повестки дня об информационной деятельности Организации Объединенных Наций. Основные документы, находившиеся на рассмотрении Комитета, были: доклад Генерального Секретаря (A/4122), в котором излагались успехи, достигнутые в осуществлении резолюции 1335 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 г., и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/4170, пункты 49-60)<sup>1/</sup> о бюджетных аспектах мероприятий, принятых Генеральным Секретарем на основании этой резолюции.

2. В настоящем докладе не делается попытки исчерпывающего обзора прений Комитета. Содержание следующих ниже пунктов 3-69 представляет собой резюме основных вопросов, разбиравшихся Комитетом, и преобладавших там мнений. Точки зрения отдельных делегаций изложены в Официальных отчетах.

Объем доклада Генерального Секретаря

3. По общему мнению, доклад Генерального Секретаря должен рассматриваться как временный и предварительный документ. Не требовалось,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Дополнение № 7.

чтобы задача по выполнению постановлений резолюции 1335 (XIII) Генеральной Ассамблеи и реорганизации Бюро информации была закончена между двумя сессиями Ассамблеи и в еще меньшей степени - поскольку доклад был написан в июне 1959 года - в более краткий срок. Изменения организационного характера и в области курса политики уже произошли, но их эффективность еще не испытана и не установлена. Тем не менее, прения в Комитете позволят Генеральному Секретарю ознакомиться с мнениями государств-членов Организации относительно того, что уже было выполнено или намечено к выполнению, с тем чтобы при планировании на будущее учитывались их пожелания.

Уровень расходов по информационной деятельности

4. Как и в прошлые годы, были расхождения<sup>2/</sup> по вопросу об уровне расходов и, в первой стадии прений, они в общем свелись к трем основным подходам к проблеме.

5. Первый и наиболее ограничительный подход основан в общем на предположении, что бюджетная политика Генерального Секретаря, изложенная в его докладе (A/4122, пункты 18, 56-58), не только не будет способствовать стабилизации расходов в том смысле, в каком это имелось в виду Комитетом экспертов по информационной деятельности (A/3928, пункт 278),<sup>3/</sup> а будет иметь обратное действие. Она поведет к

2/ Некоторые из заявлений, сделанных в Комитете, были разосланы как следующие документы Комитета:

<u>Документ</u>	<u>Заседание</u>	<u>Оратор</u>
A/C.5/790	725-e	Представитель Генерального Секретаря
A/C.5/791	726-e	Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам
A/C.5/792	727-e	Генеральный Секретарь
A/C.5/793	727-e	Представитель Генерального Секретаря

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 55 повестки дня.

/ ...

внедрению системы постепенного расширения бюджета информационной деятельности. Рекомендации Комитета экспертов были приняты Генеральной Ассамблеей в 1958 году и, если бы постановления резолюции 1335 (XIII) соблюдались, Генеральный Секретарь мог бы достигать с гораздо меньшими расходами целей, установленных в ее преамбуле. В этой резолюции подчеркивается достижение их "с максимальной эффективностью" и "при возможно более низкой стоимости", но в докладе Генерального Секретаря ничего не говорится по поводу первого соображения и едва ли удовлетворительным образом учитывается второе. Уровень общих расходов по информационной деятельности в 4,5 млн. долл.<sup>4/</sup> был одобрен в 1956 г. Консультативным комитетом и Пятым комитетом. Более недавно Комитет экспертов (A/3928, пункт 278) назвал этот уровень расходов "разумной основой для планирования". Но вместо этого государства-члены Организации оказались свидетелями неуклонного роста расходов до уровня в 5,14 млн. долл., предусмотренного на 1960 год. В 1956 году Консультативный комитет говорил (A/3160, пункт 116)<sup>5/</sup> о сумме в 4,5 млн. долл. как цели, которая может быть достигнута "путем постепенных изменений", и показательно, что ни этот Комитет, ни Комитет экспертов (представивший доклад в 1958 году), не сочли нужным предусмотреть средства на неизбежное увеличение расходов по персоналу. Они, несомненно, предполагали, что это увеличение расходов можно будет компенсировать путем более строгого и более эффективного использования уже ассигнованных средств.

4/ Сумма расходов, приведенная в настоящем докладе, охватывает все расходы по информационной деятельности, за исключением а) Секции обслуживания посетителей, б) Секции продажи и распространения печатных изданий и с) распределенных расходов по обслуживанию конференций. Поступления, предусмотренные в части С бюджета (поступления от телевидения и продажи кинофильмов), вычитались в каждом случае.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Дополнение № 7.

6. Поэтому пришло время установить в отношении информационной деятельности предел расходов, который будет представлять собой: а) не слишком высокий процент предусмотренных в бюджете расходов на другие виды деятельности, которые Организация взяла на себя по Уставу; и б) подлинную стабилизацию в финансовом отношении на протяжении определенного числа лет. В этих целях Союз Советских Социалистических Республик представил на 723-м заседании следующий проект резолюции (A/C.5/L.573):

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 595 (VI) от 4 февраля 1952 г., указавшей на необходимость более полного привлечения правительств государств-членов Организации и неправительственных информационных учреждений к участию в программе информирования народов мира об Организации Объединенных Наций и ее деятельности,

ссылаясь на рекомендацию, одобренную Пятым комитетом и включенную в его доклад одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (A/3550) относительно стабилизации общей суммы расходов на информационную деятельность Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета экспертов по информационной деятельности Организации Объединенных Наций (A/3928) от 28 августа 1958 года,

постановляет:

1. ограничить общую сумму расходов на информационную деятельность Организации Объединенных Наций (за исключением Секции обслуживания посетителей и Секции по продаже и распределению печатных изданий) в течение 1960 и 1961 годов на уровне, не превышающем максимальной цифры в 4,5 млн. долл. в год;

2. рекомендовать Генеральному Секретарю осуществить необходимые мероприятия, вытекающие из пункта 1 данной резолюции.

/ ...

7. Вторым подходом, хотя и основанным в значительной мере на поддержании предложений Генерального Секретаря (A/4122), предусматривает возможность умеренного сокращения бюджета на два года - 1960 и 1961 гг. - или же, как предлагают некоторые делегации, только на 1960 год. Принимая резолюцию 1335 (XIII), Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю использовать в первую очередь все те средства информации, которые обеспечат максимальную эффективность при возможно более низкой стоимости. Генеральный Секретарь, со своей стороны, выдвинул в своем докладе три критерия, а именно: сколько денег следует расходовать на информационную деятельность, как лучше всего организовать информационное обслуживание и как обеспечить эффективность программы.

8. Что касается первого из этих критериев, то Генеральный Секретарь правильно отметил, что "расходы не должны выходить за пределы того, что государства-члены Организации готовы оплатить" (A/4122, пункт 13). Одновременно, однако, делегации хотели бы применять критерий "возможно более низкой стоимости", а, поскольку расходы на заработную плату составляют 70 процентов всех расходов, они предложили обследовать увеличения расходов на персонал, происшедшее с 1958 года; таким образом они смогут установить, соответствуют ли такие увеличения уже давно выраженным Комитетом пожеланиям сократить расходы.

9. Генеральный Секретарь предложил (A/4122, пункты 18, 56-58) ввести политику стабилизации бюджета, которая, хотя и установлена в несколько узких пределах, может быть принята с двумя следующими оговорками:

а) об этой политике следует судить в свете мнений или рекомендаций Комитета экспертов и Консультативного комитета. В 1958 году первый из этих органов высказал предположение, что сумма в 4,5 млн. долл. является разумной основой для планирования (A/3928, пункт 278).

/ ...

Эту цифру можно считать нереальной, поскольку Пятый комитет, начиная с 1956 "базисного года", соглашался в последующих бюджетах на увеличение расходов. Но в текущем году Консультативный комитет склонялся (A/4170, пункт 53) к более низкому уровню расходов, чем тот, который был предложен Генеральным Секретарем;

в) представляется также желательным тщательно следить за областью "не поддающихся контролю" расходов. Консультативный комитет указал (A/4170, пункт 54), что, в противовес посторонним факторам увеличения расходов, можно применять более строгую политику в отношении таких расходов и, в частности, местных расходов.

/ ...

10. Принимая во внимание эти соображения, но не заглядывая вперед дальше 1961 года и возможно даже 1960 года, Комитет может быть пожелает рекомендовать незначительное понижение утвержденного уровня расходов. Ввиду того что реорганизация еще продолжается, до сих пор был представлен только доклад о ходе работы. Положение несомненно станет более ясным к открытию следующей сессии, когда Генеральный Секретарь будет в состоянии представить общую программу с точно установленными плановыми заданиями и порядком очередности их выполнения.

11. На 722-м заседании представитель Соединенного Королевства предложил, хотя и не в официальном порядке, приложить усилия к тому, чтобы расходы в 1960 году и в 1961 году не превышали 5 млн. долл., не считая распределенных расходов по обслуживанию конференций (исчисляемых в сумме 288 000 долл. на 1960 год) и чистой суммы поступлений (согласно предположительным данным на 1960 год в сумме 210 000 долларов). Предполагаемая цифра, поэтому, приближается к плановой сумме в 4,5 млн. долл., которая была рекомендована в 1956 году.

12. Мнения делегаций, поддержавших политику стабилизации бюджета, определенную Генеральным Секретарем (А/4122, пункт 18), представляют собой третий подход к разрешению данной проблемы. Генеральный Секретарь сделал все возможное для достижения целей, изложенных в резолюции 1335 (XIII) Генеральной Ассамблеи. Ему было предложено проводить в жизнь не все рекомендации Комитета экспертов, а только те, которые будут способствовать достижению этих целей. В этом и заключается разница, которая по-видимому не была учтена ни Консультативным комитетом, ни некоторыми представителями. Консультативный комитет имел в виду эффективную информационную программу, которая обойдется менее чем в 5,14 млн. долларов (А/4170, пункт 53). Но при таких условиях невозможно достигнуть максимальной эффективности, так как многие отделы и виды деятельности, которые, по мнению большинства государств-членов Организации являются существенными, придется упразднить.

/ ...

13. Выбор был между системой произвольного уровня, предложенной в проекте резолюции Советского Союза (A/C.5/L.573), и рациональной политикой стабилизации бюджета в порядке, предусмотренном Генеральным Секретарем (A/4122, пункт 18). Комитет не должен откладывать решение этого вопроса. В течение нескольких лет административное устройство Бюро информации подвергалось таким интенсивным и частым обзорам и исследованиям, какие не проводились в отношении каких-либо других отделов Секретариата. Несмотря на это, теперь предлагается вернуться к прежней системе "потолков". Максимальная эффективность не может быть достигнута таким путем в период, когда, с одной стороны, увеличивается число членов Организации Объединенных Наций, растут потребности в информационном обслуживании и расходы по персоналу и материалам, а, с другой стороны, находящиеся в распоряжении Генерального Секретаря средства оказываются, ввиду увеличения расходов, равными ассигнованиям, утвержденным на 1955 год. Не совсем ясно, каким образом заранее определенные пределы расходов или дополнительные бюджетные сокращения, помимо уже рекомендованных Подкомитетом (A/4170, пункт 55), будут при таких обстоятельствах способствовать выполнению эффективной программы.

14. К числу делегаций, одоббивших политику стабилизации бюджета, предложенную Генеральным Секретарем, относятся делегации Венесуэлы, Колумбии, Кубы и Перу, которые на 724-м заседании совместно внесли следующий проект резолюции (A/C.5/L.576):

Генеральная Ассамблея,

отмечая с удовлетворением доклад Генерального Секретаря об информационной деятельности Организации Объединенных Наций (A/4122) от 16 июня 1959 года,

напоминая о резолюциях 13(I) от 13 февраля 1946 г. и 595(VI) от 4 февраля 1952 года Генеральной Ассамблеи, в которых излагается основная политика Организации Объединенных Наций в ее информационной деятельности,

/ ...



напоминая о резолюции 1086(XI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1956 года об учреждении информационных центров,

1. порукает Генеральному Секретарю обратить особое внимание на важность адекватного регионального представительства для должностных лиц, ответственных за руководящую политику и планирование программ Бюро информации, при организации и укомплектовании персонала Отдела внешних сношений, равно как и в отношении размещения информационных центров;

2. порукает Генеральному Секретарю учреждать новые информационные центры путем дальнейшей децентрализации персонала и служб Центральных учреждений;

3. просит заинтересованных членов Организации по возможности обеспечивать все необходимые материальные условия для учреждения указанных новых информационных центров и оказывать <sup>и активное</sup> полное содействие обеспечению более широкого понимания целей и деятельности Организации Объединенных Наций со стороны общественности;

4. выражает надежду, что органы, занимающиеся информацией и распространением сведений, неправительственные организации и учебные заведения во всех государствах, являющихся членами Организации, будут продолжать и развивать свою полезную деятельность с целью обеспечения лучшего понимания Организации Объединенных Наций путем более широкого распространения точной и объективной информации;

5. напоминает о резолюции 13(I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 г., в которой предусматривалась необходимость создания консультативного органа в области информации, а также о пункте 8 заявления Генерального Секретаря (A/C.5/L.764) от 13 ноября 1958 г., в котором эта необходимость подтверждается, и поручает Генеральному Секретарю назначить при Организации Объединенных Наций почетный консультативный комитет по вопросам информации в составе десяти государств-членов из главных культурных и географических районов, который должен будет периодически собираться в

/...

Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и вместе с Генеральным Секретарем пересматривать и обсуждать политику и программы работы в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность работы при минимальных затратах;

6. порукает Генеральному Секретарю обеспечить указанный выше консультативный комитет необходимыми материальными условиями и обслуживанием и, в частности, откомандировать в его распоряжение из Бюро информации сотрудника с достаточным стажем и квалификацией для исполнения обязанностей секретаря Комитета;

7. просит Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам поддерживать тесное сотрудничество с указанным выше Комитетом;

8. порукает Генеральному Секретарю представить пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о выполнении изложенных выше рекомендаций вместе с замечаниями Консультативного комитета по вопросам информации.

15. Излагая свою точку зрения по вопросу о "потолке" расходов (A/C.5/L.792, стр. 4), Генеральный Секретарь отметил, что на предыдущих сессиях Комитета он высказывал сомнения относительно ценности искусственно навязанных ограничений. Установление "потолка" расходов по информационной деятельности, не договорившись одновременно относительно того, какие именно виды деятельности должны быть сокращены, ввело бы лишь в заблуждение. Поскольку достижение такого соглашения по-видимому маловероятно, можно было бы добиться сокращения расходов по этой программе иным путем, а именно, наряду с ограничительной политикой, установленной самим Генеральным Секретарем (A/4122, пункт 18), предусмотреть прямое сокращение расходов в 1960 г. до уровня, предложенного представителем Соединенного Королевства (пункт 11 выше), ясно указав при этом, какие виды деятельности будут упразднены или сокращены.

16. Представители Генерального Секретаря, отвечая на вопросы, поставленные делегациями, указали (A/C.5/L.790, 793), что установление "потолка" в размере либо 4,5 млн., либо в 5 млн. долл. будет сопряжено со значительным сокращением штатных должностей категории специалистов и числа проводимых программ. Предложение Соединенного Королевства повело бы к сокращению расходов на 138 000 долл. в 1960 году, но, ввиду значения "неподдающихся контролю" расходов, эта сумма повысится в 1961 году. Неизбежно придется пересмотреть существующую систему расходов по персоналу и различным видам деятельности, и, хотя точное распределение суммы этого предполагаемого сокращения не представляется возможным до такого пересмотра, сокращения с учетом потолка в 5 млн. долл. вероятно будут произведены по разделу 6 главы I, разделу 13 главы IV и разделу 14 главы IV. Эти сокращения будут возможны в результате таких решений, как прекращение нетранслируемых радиопередач, выпуск издания United Nations Review не ежемесячно, а поквартально и отсрочка в некоторых случаях приема новых служащих. Другая возможность -- это произвести сокращения по всем статьям раздела 13 главы IV, за исключением

/...

инженерно-технического персонала, работающего по контрактам.

17. Председатель Консультативного комитета особо отметил, что Генеральная Ассамблея возложила на этот Комитет в 1958 году одно конкретное задание: представить свои соображения о финансовой стороне мероприятий, которые должны быть проведены Генеральным Секретарем на основании резолюции 1335(XIII). В своем докладе за 1959 год (A/4170, пункты 52-54) Консультативный комитет поэтому проанализировал возможные последствия бюджетной политики, сформулированной Генеральным Секретарем (A/4122, пункт 18). Эта политика не влечет за собой ни сокращения расходов, ни немедленного сколько-нибудь значительного увеличения расходов. Поскольку пределы функций Консультативного комитета были точно установлены Ассамблеей, Комитет не может, не превышая своих полномочий, рассматривать другие аспекты реорганизации, помимо финансовых. Во всяком случае, вопрос о сущности информационной деятельности и содержании программ рассматривался Комитетом экспертов в составе представителей государств-членов Организации, и заключения этого Комитета подверглись всестороннему обсуждению Пятым комитетом в 1958 году.

#### Приоритеты при выполнении информационной программы

18. В связи с вопросом о приоритетах, о котором неоднократно упоминалось в ходе прений, Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам напомнил о позиции Комитета на протяжении всех дебатов. В течение многих лет до 1956 г. Консультативный комитет предлагал сократить расходы по информации и с этой целью просил Секретариат - орган, ответственный за составление программ - выработать систему приоритетов, при помощи которой можно было бы контролировать расходы. Но, поскольку Секретариат не смог выработать такой системы, Консультативный комитет рекомендовал в 1956 году новый способ разрешения этого вопроса, а именно ограничение бюджета суммой в 4,5 млн. долл., что должно было быть достигнуто в 1959 году. В 1957 году Генеральный Секретарь указал, однако,

/...

что даже без увеличения объема информационной деятельности он находит затруднительным придерживаться существующего уровня расходов, а тем более довести их до более низкого намеченного уровня в 4,5 млн. долларов. Ввиду такого положения Консультативному комитету не оставалось ничего иного, как рекомендовать в 1957 году исчерпывающее обследование всей программы.

19. Представитель Генерального Секретаря заверил Комитет, что Бюро информации отдаст себе отчет в срочной необходимости применять систему очередности. Спрос на обслуживание, предоставляемое Бюро информации, был настолько велик, что ему приходилось устанавливать порядок очередности изо дня в день. Кроме того следует отметить, что в 1958 году сам Генеральный Секретарь обратился за руководством к Комитету экспертов в связи с возможным введением системы очередности как средства экономии (A/3928, приложение 1, пункт 7). Комитет пришел к заключению, что установление приоритетов не должно рассматриваться исключительно с точки зрения экономии или означать, что какому-либо одному средству информации, вопросу или району отдается предпочтение перед другими. Комитет также пришел к выводу, что быть может более ограничительный и строгий отбор вопросов позволит применение потолка расходов в сумме 4,5 млн. долл., предложенного ранее Консультативным комитетом. Хотя Генеральный Секретарь все еще придерживается высказанного им на предыдущей сессии мнения о том, что он не может, на основе слишком упрощенного подхода экспертов к этой проблеме, надлежащим образом выполнить свои обязанности в области информации, он, конечно, признает, что система приоритетов имеет первостепенное значение для достижения целей, изложенных в его последнем докладе (A/4122). Пятый комитет, по-видимому, согласился в 1958 году с мнением Генерального Секретаря, так как он предоставил на его усмотрение проведение в жизнь тех рекомендаций Комитета экспертов, которые будут способствовать достижению целей, изложенных в преамбуле резолюции 1335(XIII) Генеральной Ассамблеи.

/...

### Система информационных центров

20. Из различных вопросов, рассмотренных под этим пунктом повестки дня, наибольшее внимание было обращено на вопрос о системе информационных центров. Делегациями были выдвинуты многочисленные предложения и соображения.

а) Сеть центров совершенно недостаточна, как это видно из того факта, что с 1955 года было открыто всего четыре новых центра, тогда как число членов Организации Объединенных Наций за тот же период возросло с шестидесяти до восьмидесяти двух государств и ожидаются дальнейшие добавления. Точно так же и географическое распределение центров не может быть названо удовлетворительным. В своей резолюции 1086(XI) от 21 декабря 1956 г. Генеральная Ассамблея говорила об учреждении информационных центров на основе принципа регионального и лингвистического распределения для удовлетворения потребностей вновь принятых в число членов Организации государств. В настоящее время, однако, из двадцати семи центров тринадцать расположено в технически развитых странах, а из пятидесяти семи сотрудников категории специалистов, работающих в информационных центрах, только двадцать шесть получило назначения в более слабо развитые районы. На всем африканском континенте имеется только два информационных центра, в Латинской Америке — только четыре, тогда как в Европе имеется десять центров. Кроме того, территория, на которую распространяется деятельность некоторых центров, слишком велика по сравнению с их бюджетом или числом их сотрудников; в других случаях обслуживаемые районы, хотя и привлекают друг к другу географически, настолько различны по своему языку и культуре, что они не могут эффективно обслуживаться из одного центра, особенно, если центр этот небольшой;

б) Что касается укомплектования этих центров персоналом, то, по мнению многих делегаций, необходимо найти справедливое равновесие между теми крайностями, о которых с огорчением говорили

/...

- ораторы и которые сводятся к следующему: а) укомплектование центра исключительно гражданами той страны, в которой он расположен, и б) укомплектование его сотрудниками, мало знакомыми с языком, традициями и культурой той страны, куда они назначены;
- с) Несмотря на то, что, по общему мнению, по бюджетным соображениям было бы необходимо, а по административным соображениям желательно, главным образом обращаться к Центральным учреждениям за необходимой рабочей силой и средствами для расширения сети центров, тем не менее надо следить за тем, чтобы процесс децентрализации не был доведен до такой степени, когда это идет в ущерб жизненно необходимым службам Центральным учреждениям, которые всегда будут представлять собой главный источник информации;
- д) Некоторые представители не усматривали достаточных оснований для сохранения центров в Лондоне, Париже и Вашингтоне или для сохранения их в нынешнем размере. Что касается парижского центра, то информация, касающаяся Организации Объединенных Наций, распространяется как через ЮНЕСКО, так и информационные службы женеvского отделения; что же касается Вашингтона, то он не только расположен в недалеком расстоянии от Центральных учреждений, но является столицей страны, в которой имеется много учебных заведений, и неправительственные организации чрезвычайно активны. Хотя спрос на информацию до сих пор был больше в технически развитых странах, где информационные средства высоко развиты, однако, Бюро информации имеет задачей проявлять инициативу в смысле стимулирования, при посредстве своей сети центров, подобного рода спроса в других странах, включая подопечные территории;
- е) Представители одобрили уже проводимую политику (А/4122, п. 37) более планомерного чередования старших сотрудников в центрах; это имело бы, без сомнения, результатом более динамический подход к составлению программ. Подобная же политика должна применяться возможно шире и внутри Центральных учреждений путем обмена сотрудниками между Бюро информации и другими департаментами или бюро.

/...

21. Представитель Генерального Секретаря заявил, что, как на то указывает его доклад (A/4122, п.39), Генеральный Секретарь, так же как и Комитет, считает необходимым изыскание способов и средств для увеличения числа информационных центров и улучшения их регионального распределения. Были уже внесены предложения об учреждении девяти дополнительных центров и, несомненно, будут получены и дальнейшие просьбы. В представленной Генеральным Секретарем смете предусматривается открытие трех новых центров в 1960 году, но так как стоимость содержания центра достигает суммы от 20 000 до 25 000 долл. в год, помимо оплаты вспомогательных служб в Централь-ных учреждениях для поддержания этих центров, то было бы ошибочно предполагать, что можно создать более трех центров без ассигнования на то дополнительных сумм или что можно использовать на это средства Центральных учреждений без ущерба центральным программам и службам.

22. Высказывалась также мысль, что было бы возможно увеличить помощь менее развитым странам, если бы число сотрудников и объем рабочих программ в крупных центрах, обслуживающих технически более развитые районы, были сокращены. Как бы это предложение ни казалось на первый взгляд заманчивым, его следует, однако, рассматривать в более широком контексте. Генеральная Ассамблея, имея в виду определенные конкретные задачи, утвердила таблицу личного состава и рабочие программы для более крупных центров, одобренные также и Комитетом экспертов. Для Организации Объединенных Наций существенно необходимо распространение среди широкой публики сведений относительно различных видов ее деятельности, и с этой целью Экономический и Социальный Совет постоянно настаивал на принятии мер для лучшего ознакомления широкой публики с работой Организации. Хотя ни Бюро информации, ни информационные центры никогда не пытались взять на себя функции средств массовой информации, тем не менее от них требуются стимулирование интереса к широким социальным и экономическим программам Организации Объединенных Наций и

/...



содействие в деле обеспечения им поддержки. Значительная часть ответственности за это пала на центры в больших столичных городах.

#### Организация Бюро информации

23. Большинство делегаций считало, что предложенный Генеральным Секретарем план организации, хотя он в нескольких пунктах и отступал от плана, рекомендованного Комитетом экспертов, был рассчитан на то, чтобы улучшить координацию служб Центральных учреждений и усилить работы на местах. Генеральный Секретарь ясно указал в своем докладе на то, что процесс исправления и изменения все еще продолжается, из чего следует, что нельзя еще окончательно судить о предлагаемой им реорганизации Бюро информации.

24. Много внимания во время прений было уделено вопросу о структуре и функциях Отдела внешних сношений. Некоторые представители высказали мнение, что предложения Генерального Секретаря не предусматривают создание внутри Бюро достаточно компетентного органа для планирования и что недостаточный упор ставится на деятельность Отдела внешних сношений. В этом отношении отдел этот коренным образом отличается от рекомендованного Комитетом экспертов Бюро планирования и координации (A/3928, пункты 230-231). Отдел этот был организован более на функциональной, чем на региональной основе, и слишком мало внимания было обращено на нужды слаборазвитых районов. Было бы желательно вместо этого задаться целью создать чисто региональную структуру. Отдел мог бы, например, включать, помимо директора и заместителя директора, четыре секции для главных районов мира, причем в каждой секции было бы по два сотрудника категории специалистов, хорошо знакомых с условиями и потребностями одного из этих районов. Такого рода организация позволила бы сэкономить пять должностей категории специалистов и, в комбинации с подобной же реорганизацией отделов по обслуживанию, укрепила бы сеть центров без дополнительных расходов. Это способствовало бы также ускорению темпа, которым до сих пор шла децентрализация.

/...

25. Высказывалась также надежда, что будет дано более широкое толкование словам: "дальнейшая децентрализация персонала и служб Центральных учреждений", упомянутым в проекте резолюции четырех держав (A/C.5/L.576). Недостаточно одно лишь физическое перемещение сотрудников и служб. Информационные центры должны иметь возможность, обладая достаточными средствами и разумной степенью автономии, выполнять действительно эффективную работу, и от них надо требовать, чтобы они выискивали для этого удобные случаи и пользовались ими; таким образом они могли бы давать информацию, наиболее подходящую по своему типу для своего района. Это явилось бы прямым антитезисом рутинных функций.

26. Представитель Генерального Секретаря объяснил, что, хотя в Отделе внешних сношений проводилась скорее функциональная, чем региональная система, тем не менее он имел в виду постепенно переходить к системе региональных столов. Однако слишком быстрое изменение могло бы нарушить существующие службы, так как сотрудники должны быть не только специалистами по районам, но и обладать непосредственным опытом в работе информационных центров. Региональная система была уже выработана, и по мере того как происходит реорганизация, избранные сотрудники будут иметь возможность еще больше внимания уделять нуждам центров в районах их компетенции.

27. Было правильно указано на то, что предложения Генерального Секретаря представляют собой лишь первые шаги в направлении, указанном Генеральной Ассамблеей, и что, хотя Генеральный Секретарь по вопросу о возможности учреждения Бюро планирования и координации держится взглядов, высказанных им на прошлой сессии,<sup>6/</sup> он продолжает изучать ряд других касающихся организации предложений, представленных Комитетом экспертов и членами Пятого комитета.

---

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Пятый комитет, 682-е заседание.

### Географическое распределение персонала

28. Многие ораторы выражали сожаление по поводу того, что в Бюро информации еще не достигнуто справедливое географическое распределение персонала. Ни одна из руководящих должностей (Главный сотрудник и выше) не замещена сотрудниками из Азии, Африки или Латинской Америки. Старшие должности заняты преимущественно сотрудниками, принадлежащими к одной языковой группе, что относится также к большинству сотрудников категории специалистов в Бюро информации и в Центральных учреждениях. Можно, быть может, возразить на это, что в вопросе географического распределения значение имеют не изолированные статистические данные, относящиеся к одному департаменту или бюро, а положение в Секретариате в целом. Однако, учитывая тот факт, что информационная программа Организации Объединенных Наций обращена ко всем народам мира, а не к народам определенного района или культуры, программа эта, чтобы быть убедительной, должна быть выработана людьми близко знакомыми с традициями и культурой различных районов. Что касается, в частности, Бюро информации, то в пользу более широкого распределения персонала, хотя бы в региональном отношении, говорят не столько политические, как технические соображения.

29. На 727-м заседании Генеральный Секретарь заявил, что, хотя он конечно старается добиться наиболее широкого представительства традиций и всех районов в среде персонала Бюро информации, тем не менее, он не намерен проводить такого рода политику в ущерб другим принципам, соблюдение каковых необходимо при нынешних обстоятельствах. Надо иметь в виду следующие три соображения. Во-первых, в переходный период ключевые должности должны быть заняты наиболее квалифицированными сотрудниками независимо от их национальности. Во-вторых, было бы невозможно и, во всяком случае, неправильно, по смыслу пункта 3 статьи 101 Устава, устранить наиболее квалифицированных сотрудников, основываясь на принципе географического

/ ...

распределения. В-третьих, Организация не может и не должна пренебрегать заслуженными сотрудниками. Если в результате этого наблюдается недостаточное географическое распределение должностей, то это объясняется той политикой при наборе сотрудников, которая проводилась гораздо раньше.

#### Печать и печатные издания

30. Комитет единогласно одобрил решение Генерального Секретаря о том, чтобы предоставление работникам в области массовой информации всего необходимого для работы в Центральных учреждениях продолжалось в будущем как и теперь. Если, однако, как предполагалось, число аккредитованных корреспондентов возрастет, то надо подумать о некотором расширении предоставляемых им средств массовой информации. Точно так же можно будет подумать об улучшении регионального представительства среди корреспондентов, большая часть которых являются представителями печати или систем радиовещания в высоко развитых странах.

31. Что касается содержания печатных изданий Бюро информации, то в числе высказанных соображений были следующие:

- а) Предлагаемое ассигнование в 200 000 долл. представляется слишком низким по сравнению с общей суммой расходов на информацию и могло бы быть увеличено за счет менее продуктивных служб. Распределение этой суммы между Центральными учреждениями (125 000 долл.) и центрами (75 000 долл.) могло бы также быть изменено в пользу последних;
- б) Распространение печатных изданий на большом числе языков, хотя и весьма полезно, не должно идти за счет прямых контактов с работающими журналистами;
- с) Могло бы быть выгодно заменить квартальные выпуски Ежегодника Организации Объединенных Наций месячными. За английское издание, которое до сих пор мало в чем было изменено,

/ ...

назначенная цена слишком высока. Оно должно быть напечатано в более экономном формате и предпочтительно на бумаге, пригодной для пересылки воздушной почтой;

d) Выпускаться должны ежегодные издания "Организация Объединенных Наций для всех", а также, если позволят средства, испанские переводы как упомянутого издания, так и "Ежегодника Организации Объединенных Наций".

32. Представитель Генерального Секретаря сообщил, что в течение первых девяти месяцев 1959 года 80 процентов всего бюджета Бюро информации на типографские расходы (кроме предусмотренных за издание "Обзора", "Ежегодника" и "Организация Объединенных Наций для всех") было ассигновано на труды, издаваемые либо непосредственно информационными центрами, либо под их именем. Что касается вопроса о том, как часто должен выпускаться "Обзор", то Генеральный Секретарь в прошлом сам указывал на возможность издавать его квартальными выпусками. Однако на своей сессии в 1958 году Комитет не согласился на такую перемену (A/4062, пункт 23).<sup>7/</sup> "Организация Объединенных Наций для всех" представляет собой кумулятивный труд, периодически выпускаемый через каждые два или три года. Шестое издание его выйдет на английском языке в ноябре 1959 года, а на французском и испанском языках в начале 1960 года. Надо надеяться, что, кроме того, удастся выпустить издания и на других языках, возможно, в сотрудничестве с государствами-членами Организации.

---

<sup>7/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 55 повестки дня.

Служба радио

33. Что касается службы радио, то Комитет обсудил проблему нетранслируемых передач. Было поддержано предположение, что Организация Объединенных Наций имеет право рассчитывать на сотрудничество всех государств-членов Организации в отношении санкционирования трансляции ее передач. Однако некоторые представители предложили провести опрос слушателей с тем, чтобы установить эффективность передач, нетранслируемых национальными станциями. Если результаты окажутся неблагоприятными, передачи следует прекратить и соответствующие средства направить на более полезные цели.

34. С другой стороны, утверждалось, что продолжение таких радиопередач, которые сопряжены с большими расходами и имеют относительно небольшое число слушателей, никак не может быть обосновано. Комитет экспертов выразил сомнения относительно их эффективности и предложил Бюро информации выяснить в связи с этим вопросом пожелания государств-членов Организации и их радиовещательных органов (A/3928, пункты 85, 260). Поэтому, нетранслируемые передачи должны быть заменены надлежащей системой использования национальной и региональной радиосети государств-членов Организации. Таким образом удастся лучше приспособить радиопередачи к местным потребностям и условиям.

35. Что касается более широких аспектов, то было предложено уделять должное внимание средствам радиовещания в странах с высоким уровнем неграмотности населения. Поэтому Бюро информации следует сосредоточить усилия на предоставлении помощи национальной сети радиовещания. Некоторые представители выступили также с предложением увеличить численность программ, транслируемых или записанных для трансляции по радио в их странах.

36. Представитель Генерального Секретаря отметил, наряду с прочим, следующее положение. Коротковолновые нетранслируемые радиопередачи представляют собой фактическое освещение проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций. В прошлом

/...

Генеральная Ассамблея одобрила принцип, согласно которому такие передачи транслировались на пяти языках постоянных членов Совета Безопасности и кроме того (в особых случаях) - на языках других стран, которые выступали в качестве сторон в вопросах, обсуждавшихся основным органом. Отчет прений на предыдущей сессии показывает, что большинство членов Комитета склонно к продолжению этого курса политики, и ассигнование на эту программу по-прежнему предусматривается в смете на 1960 год. В решении вопроса о передачах, которые не транслируются местными станциями, было предложено считаться с результатами опроса слушателей, но в связи с этим предложением, помимо практических трудностей, возникли некоторые принципиальные вопросы. Принцип "универсальность информации", которого строго придерживается Генеральный Секретарь, возлагает на Организацию Объединенных Наций ответственность за то, чтобы народы во всех районах земного шара получали, по возможности на абсолютно равных началах, объективную и основанную на фактах информацию. Однако в связи с расхождением мнений, выраженных в Комитете экспертов и в Пятом комитете, не исключено, что последний займет совершенно определенную позицию по этому вопросу, которой сможет руководствоваться Генеральный Секретарь.

37. Другая связанная с радиовещанием деятельность будет также продолжаться на теперешнем уровне. Есть надежда, что число программ, передаваемых из Центральных учреждений, сможет быть существенно сокращено, и с этой целью работники службы радио на местах стремятся содействовать разработке местных программ интерпретирующего характера, приспособленных к особенностям языка отдельных стран и районов. Пока еще нецелесообразно прекращать централизованное составление программ, поскольку переход к передаче подготавливаемого на местах материала может оказаться, без тщательной предварительной подготовки, слишком резким и повести к ослаблению интереса слушателей. В доказательство такого интереса

/...

к передаваемым программам можно указать на то, что пятьдесят пять государств-членов Организации получают и ежедневно или еженедельно передают последние известия на двадцати пяти языках, а литературные и документальные программы ретранслируются на тридцати одном языке по договоренности с состоящими и не состоящими членами Организации государствами и территориями.

/...



Служба телевидения

38. Несколько делегаций выразили удовлетворение по поводу того, что возрастающий спрос на телевизионные материалы и другие виды наглядной информации не ограничивается северо-американским континентом. Эти делегации, в частности, отметили сообщение Генерального Секретаря (A/4122, пункт 29) о том, что пятнадцать европейских стран содействовали удовлетворению этого спроса и что телевизионные программы регулярно выполняются в семи латино-американских странах и в Японии.

39. Однако мнения разделились относительно связанного с этим вопроса о сооружении телевизионной студии. Представители, согласные с мнением Генерального Секретаря (A/4122, пункт 30), были уверены в том, что проект этот является предметом разумной и необходимой инвестиции. Они полагали, что центральная студия с адекватным оборудованием не только необходима для выполнения программ, независимо от того, где эти программы будут передаваться, но что доходы с телевизионных программ в большой мере покроют расходы по сооружению. Нужда в центральной студии отражается в запросах ряда стран, требующих материалы, и поэтому не усматривается особых причин к тому, чтобы неразрешать или откладывать расходы, которые в будущем себя с излишком оправдают.

40. Другие делегации, однако, хотя и соглашаясь с тем, что в будущем и придется создать более широкую службу телевидения, полагали, что в первую очередь надлежит финансировать более срочные проекты. Телевидение все еще является средством информации ограниченного масштаба, и географический район, который она может обслуживать, все еще несоразмерно мал по отношению к связанным с проектом расходам. Кроме того, страны, располагающие телевизионной сетью, получают наибольшую от этого пользу, между тем как именно эти страны обладают наиболее развитыми средствами массовой информации. Приводился также тот аргумент, что коммерческие

предприятия могли бы передавать те заседания в Организации Объединенных Наций, которые представляют общий интерес, а, кроме того, что коммерческие телевизионные сети со временем смогут безвозмездно полностью обслуживать Организацию. По всем этим причинам было бы разумно отложить сооружение студии.

41. Представитель Генерального Секретаря считал, что выдвинутые против совершения этого расхода аргументы малоубедительны, если их сравнить с получаемыми выгодами. Кроме того, расходы по программам, финансируемым в большой мере из доходов, не были бы вполне непродуктивными, а позволили бы известные сбережения, когда работа Бюро информации с обоими средствами информации будет объединена (A/4122, пункт 30). Телевизия является фертильной областью для межучрежденческого сотрудничества в деле распространения сведений об экономической и социальной работе семьи народов и о нуждах слаборазвитых стран. Эти страны не были бы, как утверждают некоторые делегации, лишены связанных с телевидением преимуществ; напротив, содействие программам технической помощи было бы стимулировано средством информации, которое производит исключительно сильное впечатление на зрителей.

#### Служба кинофильмов.

42. Некоторые делегации, хотя и утверждая, что выгоды, получаемые от кинопрограмм, несоразмерны с расходами на них, считали, что нет достаточных данных, чтобы составить себе авторитетное мнение. Доклад Генерального Секретаря не указывает, в какой мере он смог выполнить рекомендации Комитета экспертов.

43. Другие ораторы критиковали политику Бюро информации, как они ее понимали. Бюро, по их мнению, собирается заняться производцией фильмов в крупном масштабе в духе "Холивуда". Несмотря на определенные рекомендации Комитета экспертов (A/3928, пункты с 272 по 274), Отдел кинофильма за год выпустил девяностоминутный документальный кинофильм под названием "Власть среди людей", израсходовав на него (не считая оплаты персонала) 150 000 долл.,

/ ...

которые вероятно никогда не будут компенсированы. Представляется неразумным столь крупные средства выделять для оплаты единого эксперимента, который у широкой публики может иметь лишь сомнительный успех, но в то же время требует значительных расходов. Кроме того, можно сомневаться в том, что кинофильмы такого типа, несмотря на их высокое качество, относятся к компетенции Бюро информации.

44. Одна из делегаций высказалась в том смысле, что вся программа кинофильмов была плохо задумана. Необходимо получить заверения в том, что соответствующие фонды будут использованы исключительно для коротких документальных кинофильмов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций, или для короткометражных образовательных кинофильмов, а, кроме того, что как со специализированными учреждениями, так и с отдельными правительствами, неправительственными организациями и частными предприятиями будет тесное сотрудничество в изготовлении информационных кинофильмов.

45. Представитель Генерального Секретаря заметил, что для него нет надобности заверять Комитет в том, что Бюро информации собирается подражать Голливуду. Один взгляд на бюджет достаточен, чтобы опровергнуть такое мнение. Другие критические замечания представлялись ему, однако, в более серьезном свете, так как высказывалось соображение о том, что должностные лица, ответственные за разработку планов и руководящих принципов в продукции кинофильмов или за технику производства, не соблюдают требований и не придерживаются целей программы. Это утверждение не имеет фактических оснований.

46. В пункте 27 доклада Генерального Секретаря (A/4122) содержится ясное определение руководящих принципов работы службы кинофильмов. Продукция кинофильмов крупного масштаба не входит в эти программы. "Власть среди людей" - кинофильм, имеющий значительный успех в международном плане, продолжает приносить доход,

причем производство его было начато в 1958 году, до того как Комитет экспертов представил свой доклад. Этот кинофильм не может служить критерием для оценки нынешней политики службы фильмов. Эта политика нашла свое отражение в программе работ на 1959 г. - 1960 г. которая в основном посвящена следующим задачам:

а) Продукции целого ряда коротких документальных кинофильмов, большинство которых будет выпущено при содействии как по существу, так и в финансовом отношении, соответствующих специализированных учреждений. В число этих фильмов войдут документальные фильмы, касающиеся деятельности органов Организации Объединенных Наций в Азии и для производства которых будут использованы местные технические возможности, если таковые будут налицо;

б) На 1960 год выделено 90 000 долл. для продукции кинофильмов, из коих 35 000 долл. предоставляется для Централь-ных учреждений и 55 000 долл. для других районов;

с) Предполагается составить библиотеку кинофильмов, удовлетворяющую нуждам неправительственных организаций и дру-гих учреждений, причем эта библиотека предоставляла бы мате-риалы для составления телевизионных программ;

д) Предполагается продолжать систематическое планирование выпуска кинофильмов через посредство Комитета по наглядной информации в составе представителей секретариатов Организа-ции Объединенных Наций и специализированных учреждений.

47. Бюро информации настоятельно рекомендовалось, в интересах эконо-мии, полагаться на содействие правительственных и неправитель-ственных организаций как в продукции кинофильмов, так и в других областях. Поэтому необходимо отметить, что расходы Бюро информации на продукцию кинофильмов в некоторых случаях меньше чем те, кото-рые несут посторонние организации. Это соображение не может быть

/...

оставлено без внимания ни Комитетом, ни Бюро информации, и поэтому вопрос этот подвергается тщательному изучению.

#### Учреждение консультативного органа

48. Авторы проекта резолюции четырех держав (A/C.5/L.576) высказались в том смысле, что учреждение консультативного органа в области информации, как это предлагается в пункте 5 проекта резолюции, достигнет следующих целей: а) лучшего понимания задачи Генерального Секретаря; б) предоставит возможность полезных дискуссий, и с) приведет к большей эффективности работы Секретариата. По мнению авторов, это предложение лишь является средством проведения в жизнь рекомендации, уже одобренной Генеральным Секретарем (A/3945, пункт 17; A/3928, см. два нумерованных пункта, следующих за пунктом 280)<sup>8/</sup>

49. Учреждение консультативного органа в форме, подлежащей установлению Комитетом, встретило в принципе значительную поддержку в Комитете. Работа консультативного органа освободила бы Комитет от занимающего много времени ежегодного рассмотрения деятельности Бюро информации. Кроме того, это предложение соответствует принципу, установленному Генеральной Ассамблеей в 1946 году (резолюция 13 (I) от 13 февраля 1946 года). Если бы этот принцип был ранее применен, то Комитету не нужно было бы заниматься целым рядом прений которые имели место с тех пор.

50. Высказывалась мысль, что консультативный орган должен быть первоначально учрежден на двухлетний испытательный период. Круг его полномочий должен быть определен так, чтобы избежать возможного частичного совпадения с функциями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, причем этому органу должно быть дано ограничительное право помогать советами только по просьбе Генерального Секретаря. Мнения консультативного органа были бы, конечно, необязательны для последнего.

---

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 55 повестки дня.

51. Проект резолюции четырех держав в пересмотренном виде (A/C.5/L.576/Rev.1), который был представлен на 726-м заседании Комитета, содержал следующий измененный текст, касающийся консультативного органа:

"5. напоминает о своей резолюции 13 (I) от 13 февраля 1946 г., в которой предусматривалась необходимость создания консультативного органа по вопросам информации, а также о пункте 17 доклада от 16 октября 1958 г. (A/3945), в котором Генеральный Секретарь ссылается на этот орган, и предлагает Генеральному Секретарю назначить Консультативный комитет (Committee) Организации Объединенных Наций по вопросам информации в составе десяти членов Организации, представляющих главные культурные и географические районы мира, с тем чтобы он периодически собирался в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и вместе с Генеральным Секретарем рассматривал и обсуждал политику и программы работы в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность работы при минимальных затратах;"

52. На 727-м заседании Генеральный Секретарь определил свое отношение к предложению четырех держав (A/C.5/L.576/Rev.1, пункт 5), сославшись на соображения, высказанные им на предыдущей сессии.<sup>9/</sup> Ценность предлагаемой меры будет зависеть от качества представителей, которых правительства пожелают прислать. Члены Комитета выполняли бы консультативные функции при Генеральном Секретаре. Эта работа заняла бы у них много времени, ибо, без тщательного изучения документов и подлежащих обсуждению вопросов, члены Комитета не будут в состоянии давать полезных советов. Эта область весьма специальна, и члены Комитета не смогут полагаться только на свой практический опыт, как бы он ни был велик, полученный в других параллельных видах деятельности

---

<sup>9/</sup> Там же, Пятый комитет, 682-е и 689-е заседания.

53. Когда Комитет на своем 728-м заседании приступил к детальному обсуждению проектов резолюций (см. пункт 70 ниже), авторы проекта резолюции четырех держав (A/C.5/L.576/Rev.1), согласились на поправку Индии, согласно которой в пункте 5 слово "Committee" заменяется словом "Board" или другим подходящим вариантом.\*

54. Поэтому второй пересмотренный проект резолюции (A/C.5/L.576/Rev.2) содержал пункт, относящийся к консультативному органу следующего содержания:

"6. напоминает о своей резолюции 13(I) от 13 февраля 1946 г., в которой предусматривалась необходимость создания консультативного органа по вопросам информации, а также о пункте 17 доклада от 16 октября 1958 г. (A/3945), в котором Генеральный Секретарь ссылается на этот орган, и предлагает Генеральному Секретарю назначить Консультативный комитет (Board) Организации Объединенных Наций по вопросам информации в составе десяти государств-членов Организации, представляющих главные культурные и географические районы мира, с тем чтобы он периодически собирался в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и вместе с Генеральным Секретарем обсуждал и рассматривал политику и программы работы в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность работы при минимальных затратах;"

55. Представитель Соединенных Штатов сделал несколько оговорок относительно пересмотренного предложения. Создание Консультативного комитета уменьшит ответственность Генерального Секретаря. К кому бы члены Организации обращались с критикой в будущем? В том составе, который предусматривается в предложении, Комитет неминуемо носил бы политический характер. Делегация Соединенных Штатов предпочла бы, чтобы Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю

---

\* Эта поправка к русскому тексту не относится.

назначить группу квалифицированных лиц, представляющих различные географические районы, которая с ним от времени до времени совещалась бы. Такие консультации происходили бы не обязательно в Нью-Йорке, и могли бы даже проводиться письменно. Поэтому представитель Соединенных Штатов предложил следующую поправку (A/C.5/L.578) к пункту 6 пересмотренного проекта резолюции (A/C.5/L.576/Rev.2):

"6. предлагает Генеральному Секретарю назначить группу квалифицированных лиц, представляющих различные географические районы и культуры в мире, и консультироваться время от времени с членами этой группы относительно политики и программ Организации Объединенных Наций в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность при минимальных затратах;".



56. На 730-м и 731-м заседаниях были устно предложены поправки к следующим двум текстам:

- а) Проект резолюции четырех держав (A/C.5/L.576/Rev.2, пункт 6) <sup>10/</sup>
- i) Эфиопия: предлагается переставить слова "географические" и "культурные";
  - ii) Эфиопия: предлагается исключить слово "периодически" и вместо него включить текст, выражающий надлежащим образом сформулированную мысль о том, что совещания с Генеральным Секретарем будут происходить в тех случаях, когда последний сочтет это необходимым и полезным;
  - iii) Япония: предлагается заменить слова "с тем чтобы он периодически собирался в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и вместе с Генеральным Секретарем обсуждал и рассматривал политику" и заменить их словами "и консультироваться с ним, когда это будет сочтено необходимым, относительно главной политики";
  - iv) Япония: предлагается исключить в начале пункта слова "напоминает ... в котором Генеральный Секретарь ссылается на этот орган и"; этот пункт следовало бы начать со слов "предлагает Генеральному Секретарю ...";
  - v) Япония: предлагается включить после слова "назначить" слова "на двухлетний период, начиная с 1960 года,";
  - vi) Канада: предлагается включить после слов "в составе" слова "надлежащим образом квалифицированных представителей";
  - vii) Украинская Советская Социалистическая Республика: предлагается включить в пункт заявление о том, что создание Консультативного комитета не будет связано с какими-либо дополнительными расходами;

---

10/ На 731-м заседании Комитет рассматривал третий пересмотренный проект. Однако текст пункта 6 был одним и тем же во втором пересмотренном проекте и в третьем пересмотренном проекте.

- viii) Эфиопия: предлагается включить в конце пункта фразу, гласящую: "Комитет уполномочивается формулировать свои собственные правила, находящиеся в соответствии с политикой, определяемой в настоящей резолюции";
  - ix) Эфиопия: предлагается предусмотреть неравное число членов Комитета - либо девять, либо одиннадцать членов.
- в) Поправка Соединенных Штатов (A/C.5/L.578)
- i) Объединенная Арабская Республика: предлагается включить после слова "назначить" слова ", в консультации с правительствами государств-членов Организации,";
  - ii) Объединенная Арабская Республика: предлагается включить слово "главные" перед словом "культуры".

Соединенные Штаты Америки приняли обе эти поправки.

57. Вопрос о том, каким должен быть консультативный аппарат, далее рассматривался на второй стадии обсуждения в Комитете - на 729-м - 731-м заседаниях.

58. В поддержку проекта резолюции четырех держав утверждалось, что он дает возможность Генеральному Секретарю пользоваться практическим методом, для того чтобы заручиться сотрудничеством государств-членов Организации в работе в области информации. Можно несомненно рассчитывать на то, что государства будут назначать в Комитет представителей, имеющих необходимые квалификации. Члены Комитета, хорошо осведомленные о работе Организации Объединенных Наций и представляющие главные географические районы мира, могли бы оказать содействие Генеральному Секретарю, в особенности консультируя его относительно нужд районов, которые они представляют, и программ, наиболее подходящих для удовлетворения таких нужд, с учетом имеющихся возможностей. Кроме того, Комитет мог бы оказывать помощь в оценке информационной деятельности, проводимой Бюро информации во всем мире. Консультативный орган того типа, который предусматривается четвертьмя авторами проекта резолюции, находится в соответствии с рекомендацией Комитета экспертов (A/3928, пункт 280), с которой Генеральный Секретарь согласился

/...

в 1958 году (А/3945, пункт 17).

59. Представители, высказавшиеся в пользу поправки Соединенных Штатов (А/С.5/Л.578/Rev.1), основывали свою поддержку на следующих соображениях. Группа экспертов более соответствовала бы, по своему характеру и функциям, органу, предложенному Генеральным Секретарем в 1958 году (А/3945, пункт 17). Она была бы менее формальна по своему характеру, чем Консультативный комитет, и ее создание не привело бы к сокращению административных функций Генерального Секретаря, как это могло бы иметь место в случае создания Консультативного комитета. Поправка Соединенных Штатов имеет также то преимущество, что она более эластична; она предоставляет Генеральному Секретарю возможность детально заниматься вопросом о числе членов этой группы, а также вопросом о характере и расписании заседаний.

60. Согласно третьей точке зрения, неблагоприятной для обоих проектов, трудно установить сходство между предлагаемым Консультативным комитетом и постоянной консультативной группой, создание которой Комитет экспертов и Генеральный Секретарь предусматривали в 1958 году. Комитет будет уполномочен "обсуждать и рассматривать" вопросы, но не будет уполномочен представлять рекомендации и доклады. Он будет иметь право заниматься, по-видимому, неограниченным числом вопросов, которые сейчас входят в круг ведения Пятого комитета и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. С другой стороны, поправка Соединенных Штатов оставляет за Генеральным Секретарем инициативу запрашивать консультативное заключение, и хотя она по этой причине представляется предпочтительной, однако она не содержит - как и текст четырех держав - точного определения консультативных функций, которые в ней предусматриваются.

61. Некоторые ораторы с большим сожалением отметили тот факт, что не была представлена смета расходов в связи с этими соответствующими

/...

предложениями. В результате утверждалось (хотя и на основе предположительных данных), что каждый из этих проектов связан с меньшими расходами, чем другой проект, или же что он вообще ничего не будет стоить. Надлежит ли Комитету так долго останавливаться на финансовой стороне информационной деятельности и так мало заниматься вопросом о финансовых последствиях своих собственных предложений?

/...

62. Когда на 731-м заседании было приступлено к голосованию, следующие проекты находились на рассмотрении Комитета:

Проект резолюции, предложенный  
Ренесуэлой, Колумбией, Кубой и  
Перу 11/

(A/C.5/L.576/Rev.3)

"6. напоминает о своей резолюции 13(I) от 13 февраля 1946 г., в которой предусматривалась необходимость создания консультативного органа по вопросам информации, а также о пункте 17 доклада от 16 октября 1958 г. (A/3945), в котором Генеральный Секретарь ссылается на этот орган, и предлагает Генеральному Секретарю назначить Консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам информации в составе десяти государств-членов Организации, представляющих главные культурные и географические районы мира, с тем чтобы он периодически собирался в зданиях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и вместе с Генеральным Секретарем обсуждал и рассматривал политику и программы работы в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность работы при минимальных затратах;".

Поправка Соединенных Штатов к  
проекту резолюции четырех  
держав

(A/C.5/L.578/Rev.1)

"6. предлагает Генеральному Секретарю назначить, в консультации с правительствами государств-членов Организации, группу квалифицированных лиц, представляющих различные географические районы и главные культуры мира, и консультироваться время от времени с членами этой группы относительно политики и программ Организации Объединенных Наций в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность при минимальных затратах".

11/

На 730-м заседании Перу - один из четырех авторов проекта - принял поправку Соединенных Штатов.

/...

63. Как указано ниже в пункте 80, Комитет высказался в пользу поправки Соединенных Штатов (A/C.5/L.578/Rev.1).

Программы стажеров и стипендий

64. Что касается проведения двух программ стажеров и одной программы стипендий (программа обучения старшей группы), то указывалось на важное значение следовать рекомендациям Комитета экспертов (A/3928, пункты 167 - 169) относительно а) порядка очередности проведения этих трех программ и б) критериев, которыми следует руководствоваться при отборе кандидатов, отдавая предпочтение кандидатам из слабо-развитых стран.

65. Некоторые представители придерживались того мнения, что восьминедельный срок для программы стажеров, предназначенной для студентов, недостаточен; в этот срок нет возможности подробно ознакомиться с работой даже одного отдела Секретариата. Если по бюджетным соображениям не представляется возможным продлить срок этой программы, то предпочтительно объединить все три проекта и проводить, в пределах ассигнования в размере 83 000 долл., программу стажеров, рассчитанную на девятимесячный срок, с тем чтобы она охватывала меньшее число лиц.

66. В связи с двумя программами стажеров (программа для студентов и программа для гражданских служащих) было также вынесено предложение о том, чтобы путевые расходы оплачивались Организацией Объединенных Наций, поскольку таким образом лица, располагающие скромными средствами, не будут исключены из этих программ.

67. Представитель Генерального Секретаря заверил Комитет в том, что при отборе кандидатов и при установлении очередности в отношении этих трех программ Бюро информации строго придерживается рекомендаций Комитета экспертов. Соответственно, программа стипендий была расширена, причем был продлен срок этой программы (с четырех до шести недель) и было увеличено число участвующих в ней лиц (это число было увеличено с семи человек в 1958 году до тридцати одного в 1959 году).

/...

68. Отбор кандидатов для получения стипендий производится комитетом, который, помимо того что он запрашивает мнение заинтересованных правительств, получает рекомендации от информационных центров Организации Объединенных Наций и представителей на местах Бюро технической помощи. Неизбежно пришлось установить более низкий приоритет для остальных программ; эти программы были сокращены как в отношении продолжительности их срока (с шести недель до четырех недель), так и в отношении числа участвующих в них лиц. В связи с этими тремя программами предпочтение отдается слаборазвитым странам.

#### Годовой доклад об информационной деятельности

69. Некоторые ораторы выразили свое разочарование по поводу того, что Генеральный Секретарь не представил, как это рекомендовал Комитет экспертов (A/3928, пункт 280), краткий отчет, "содержащий оценку работы за предшествующий год, и план работы на следующий год". Следует надеяться на то, что в будущем доклады будут составляться более детально и будут содержать конкретную информацию о практических мерах, которые могут быть приняты, и о сбережениях (если таковые вообще возможны), которые могут быть осуществлены. Было также внесено предложение о том, чтобы эти доклады содержали подробный анализ расходов по различным статьям, как, например, по статьям радио, телевидение, кинофильмы и печатные издания, а также подробный анализ всех расходов по персоналу, местных расходов и непосредственных расходов по обслуживанию и приобретению предметов снабжения. В целях сравнения должны быть также приведены данные за предыдущие годы. Другие представители, однако, указали на то, что в 1958 году Генеральный Секретарь выступил с определенной оговоркой (A/3945, пункт 17) по поводу предложения Комитета экспертов.

/...

Поэтому следует следить за тем, чтобы при определении желательной формы доклада не вторгаться в область его административных полномочий. Генеральный Секретарь заявил о своей готовности давать в любое время разъяснения в связи с тем, что ему неизбежно приходится, по бюджетным соображениям, делать тот или иной выбор. Однако он также вполне основательно обратился к Комитету с призывом позволить тем, кто заведует Бюро, делать все от них зависящее для достижения целей, установленных Генеральной Ассамблеей.

/...



Решения по проектам резолюций

70. На 728-м заседании Комитет приступил к рассмотрению представленных ему проектов резолюций (A/C.5/L.573 и A/C.5/L.576/Rev.1).

71. Индонезия предложила в качестве поправки к представленному четырьмя державами проекту резолюции (A/C.5/L.576/Rev.1) добавить к пункту 2 резолютивной части слова "и предоставляя приоритет тем районам, в которых средства массового осведомления менее развиты".

72. Представитель Перу внес от имени авторов проекта резолюции измененный текст проекта резолюции, представленного четырьмя державами (A/C.5/L.576/Rev.2), содержащий предложения, внесенные различными делегациями в ходе общих прений.

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря об информационной деятельности Организации Объединенных Наций (A/4122) от 16 июня 1959 г.,

ссылаясь на свои резолюции 13(I) от 13 февраля 1946 г. и 595(VI) от 4 февраля 1952 г., устанавливающие основные принципы, которыми должна определяться информационная деятельность Организации Объединенных Наций, а также на резолюцию 1335(XIII) от 13 декабря 1958 г. о применении этих принципов,

ссылаясь на свою резолюцию 1086(XI) от 21 декабря 1956 г. об учреждении информационных центров,

1. одобряет политику стабилизации расходов, указанную Генеральным Секретарем в пункте 18 его доклада (A/4122);

2. предлагает Генеральному Секретарю обращать непрестанное и особое внимание на важность адекватного регионального представительства в Бюро информации, в частности при назначении руководящего персонала и персонала, ответственного за планирование работы, при организации и укомплектовании персонала Отдела внешних сношений,

/...

равно как и при географическом распределении информационных центров;

3. предлагает Генеральному Секретарю учреждать, в рамках упомянутой выше политики стабилизации расходов, в тех местах, где это окажется наиболее необходимым и осуществимым, в особенности в тех районах, в которых средства массовой информации менее развиты, новые информационные центры, предпочтительно путем большей децентрализации персонала и служб Центральных учреждений;

4. предлагает Генеральному Секретарю заручиться сотрудничеством заинтересованных государств-членов Организации, с тем чтобы они всеми возможными средствами облегчали учреждение этих новых центров и активно содействовали усилиям, имеющим целью обеспечивать ознакомление более широких кругов общественности с целями и деятельностью Организации Объединенных Наций;

5. выражает надежду, что органы, занимающиеся информацией и распространением сведений, неправительственные организации и учебные заведения во всех государствах, являющихся членами Организации, будут и впредь стараться расширить свою похвальную деятельность, имеющую целью обеспечивать более правильное осведомление о работе Организации Объединенных Наций посредством более широкого распространения точной и объективной информации;

6. напоминает о своей резолюции 13 (I) от 13 февраля 1946 г., в которой предусматривалась необходимость создания консультативного органа по вопросам информации, а также о пункте 17 доклада от 16 октября 1958 г. (A/3945), в котором Генеральный Секретарь говорит о таком органе, и предлагает Генеральному Секретарю назначить Консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам информации в составе десяти государств-членов Организации, представляющих главные культурные и географические районы мира, с тем чтобы он периодически собирался в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и вместе с Генеральным Секретарем обсуждал и

/...

рассматривал политику и программы работы в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность работы при минимальных затратах;

7. предлагает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии доклад о выполнении этих рекомендаций и о мерах, принятых или намечаемых для дальнейшего выполнения резолюции 1335(XIII).

73. Индия предложила опустить в пункте 3 резолютивной части второго пересмотренного текста слова "в рамках упомянутой выше политики стабилизации расходов".

74. На 729-м заседании Израиль предложил, чтобы в пункт 2 резолютивной части проекта резолюции A/C.5/L.576/Rev.2 была внесена поправка путем замены слов "обращать непрестанное и особое внимание" словами "обращать и впредь особое внимание".

75. На 730-м заседании было предложено внести к проекту резолюции четырех держав (A/C.5/L.576/Rev.2) следующие поправки:

#### Преамбула

а) Румыния: после второго абзаца преамбулы включить два следующих абзаца (A/C.5/L.581):

"напоминая о резолюции, утвержденной Пятым комитетом в его докладе одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (A/3550) и относящейся к стабилизации общих расходов по информационным службам Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание рекомендации и замечания, содержащиеся в докладе Комитета экспертов по информационной деятельности Организации Объединенных Наций от 28 августа 1958 г. (A/3928), а также отзывы и критические замечания, высказанные представителями делегаций в ходе общих прений на настоящей сессии, относительно деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,".

б) Соединенное Королевство: включить следующий текст (A/C.5/L.579) в качестве четвертого пункта преамбулы:

"отмечая изложенную Генеральным Секретарем в его докладе (A/4122) политику бюджетной стабилизации,".

Резолютивные пункты

- с) Соединенное Королевство (A/C.5/L.579): опустить в резолютивной части пункт 1 и соответственно перенумеровать пункты 2-6;
- д) Соединенное Королевство (A/C.5/L.579, пункт 3): после нового пункта 5 (см. с выше) включить новый пункт 6 следующего содержания:

"предлагает Генеральному Секретарю, принимая во внимание вышеупомянутую политику бюджетной стабилизации, равно как и все иные средства, направленные на обеспечение максимальной эффективности работы при возможно более низких затратах, планировать программы информационной деятельности на 1960 год, исходя из предложения, что общая сумма расходов (нетто) в указанном году составит приблизительно 5 млн. долларов".<sup>12/</sup>

е) Индонезия, Судан, Эфиопия: исключить в пункте 3 (поправка, предложенная ранее Индией на 729-м заседании) следующие слова: "в рамках упомянутой выше политики стабилизации расходов";

ф) Пакистан: опустить в пункте 2 следующие слова: "в частности при назначении руководящего персонала и персонала, ответственного за планирование работы, при организации и укомплектовании персонала Отдела внешних сношений";

г) Пакистан: включить в пункт 3 после слов "персонала и служб Центральных учреждений" следующие слова "насколько он это сочтет возможным".

Авторы проекта резолюции четырех держав приняли предложенные Пакистаном поправки (ф и г выше).

---

<sup>12/</sup> Первоначально представленный на 730-м заседании текст кончался словами "не будет превышать 5 млн. долларов". Соединенное Королевство приняло внесенную Объединенной Арабской Республикой поправку к поправке, предлагающую указанный выше вариант.

76. На 731-м заседании Комитет рассматривал третий измененный текст проекта резолюции четырех держав (A/C.5/L.576/Rev.3), который гласит:

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря об информационной деятельности Организации Объединенных Наций (A/4122) от 16 июня 1959 г.,

ссылаясь на свои резолюции 13(I) от 13 февраля 1946 г. и 595(VI) от 4 февраля 1952 г., устанавливающие основные принципы, которыми должна определяться информационная деятельность Организации Объединенных Наций, а также на резолюцию 1335(XIII) от 13 декабря 1958 г. о применении этих принципов,

ссылаясь на свою резолюцию 1086(XI) от 21 декабря 1956 г. об учреждении информационных центров,

1. одобряет политику стабилизации расходов, указанную Генеральным Секретарем в пункте 18 его доклада (A/4122);

2. предлагает Генеральному Секретарю обращать непрестанное и особое внимание на важность адекватного регионального представительства в Бюро информации и при географическом распределении информационных центров;

3. предлагает Генеральному Секретарю учреждать, в рамках упомянутой выше политики стабилизации расходов, в тех местах, где это окажется наиболее необходимым и осуществимым, в особенности в тех районах, в которых средства массовой информации менее развиты, новые информационные центры предпочтительно путем большей децентрализации персонала и служб Центральные учреждения, насколько он это сочтет возможным;

4. предлагает Генеральному Секретарю заручиться сотрудничеством заинтересованных государств-членов Организации, с тем чтобы они всеми возможными средствами облегчали учреждение этих новых центров и активно содействовали усилиям, имеющим целью обеспечивать ознакомление более широких кругов общественности с целями и деятельностью Организации Объединенных Наций;

/...

5. выражает надежду, что органы, занимающиеся информацией и распространением сведений, неправительственные организации и учебные заведения во всех государствах, являющихся членами Организации, будут и впредь стараться расширить свою похвальную деятельность, имеющую целью обеспечивать более правильное осведомление о работе Организации Объединенных Наций посредством более широкого распространения точной и объективной информации;

6. напоминает о своей резолюции 13(I) от 13 февраля 1946 г., в которой предусматривалась необходимость создания консультативного органа по вопросам информации, а также о пункте 17 доклада от 16 октября 1958 г. (A/3945), в котором Генеральный Секретарь говорит о таком органе и предлагает Генеральному Секретарю назначить Консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам информации в составе десяти государств-членов Организации, представляющих главные культурные и географические районы мира, с тем чтобы он периодически собирался в здании Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и вместе с Генеральным Секретарем обсуждал и рассматривал политику и программы работы в области информации с целью обеспечить максимальную эффективность работы при минимальных затратах;

7. предлагает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии доклад о выполнении этих рекомендаций и о мерах, принятых или намечаемых для дальнейшего выполнения резолюции 1335(XIII).

77. Союз Советских Социалистических Республик снял свой проект резолюции (A/C.5/L.573) ради предложения, содержащегося в пункте 3 внесенной Соединенным Королевством поправки (A/C.5/L.579).

78. Были предложены следующие поправки к проекту резолюции четырех держав (A/C.5/L.576/Rev.3):

а) Гватемала: в пункт 2 резолютивной части до слов "Бюро информации" включить слова "на высших должностях";

/...

в) Япония: в пункте 2 резолютивной части опустить слова "равно как" и "географическом распределении";

(Поправка, принятая авторами проекта резолюции)

с) Бельгия: в пункт 3 резолютивной части после слов "Генеральный Секретарь" включить слова "с согласия соответствующих правительств";

(Поправка, принятая авторами проекта резолюции)

д) Афганистан: в пункте 3 резолютивной части опустить фразу "предпочтительно....., насколько он это сочтет возможным" и заменить ее следующими словами: "и в то же время продолжать предоставляемое Центральными учреждениями обслуживание, необходимое для слаборазвитых стран";

е) Объединенная Арабская Республика: после пункта 5 резолютивной части включить следующий новый пункт:

"предлагает Генеральному Секретарю включать в свой доклад о Бюро информации, представляемый Генеральной Ассамблее на каждой сессии, сводку мероприятий и программ, запланированных для выполнения Бюро информации в течение следующего года, с соответствующими по ним замечаниями";

79. Израиль снял внесенную им поправку к пункту 2 резолютивной части.

Решения, принятые Комитетом

80. На 731-м заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции четырех держав (A/C.5/L.576/Rev.3) и по внесенным к нему поправкам. Голосование дало следующие результаты:

	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздержавшихся</u>
Поправка Румынии (A/C.5/L.581)	15	16	35
Поправка Соединенного Королевства, предлагающая включение нового пункта преамбулы после третьего пункта преамбулы (A/C.5/L.579, пункт 1)	34	8	23
Поправка Соединенного Королевства, предлагающая опустить пункт 1 резолютивной части (A/C.5/L.579, пункт 2)	34	15	17
Поправка Гватемалы к прежнему пункту 2 резолютивной части, предлагающая включить после слова "представительства" слова "на высших должностях"	36	8	18
Поправка Индонезии к прежнему пункту 3 резолютивной части, предлагающая исключить слова "в рамках упомянутой выше политики стабилизации расходов"	25	18	22
Поправка Афганистана к прежнему пункту 3 резолютивной части, предлагающая исключение фразы "предпочтительно путем большей децентрализации персонала и служб Центральным учреждениям, насколько он это сочтет возможным"	4	42	20

/...



	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздержавшихся</u>
Поправка Объединенной Арабской Республики, предлагающая включение после прежнего пункта 5 следующего нового пункта 5 резолютивной части: "предлагает Генеральному Секретарю включить в свой доклад о Бюро информации, представляемый Генеральной Ассамблее на каждой сессии, сводку мероприятий и программ, запланированных для выполнения Бюро информации в течение следующего года, с соответствующими по ним замечаниями";	43	0	23
Поправка Соединенных Штатов (A/C.5/L.578/Rev.1) к прежнему пункту 6 резолютивной части	32	15	19
Поправка Соединенного Королевства, предлагающая включить после прежнего пункта 6 новый предпоследний пункт резолютивной части (A/C.5/L.579, пункт 3)	42	7	17
Измененный совместный проект резолюции в целом	64	0	3

Рекомендация Комитета

81. Пятый комитет поэтому рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции следующего содержания:

ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря об информационной деятельности Организации Объединенных Наций (A/4122) от 16 июня 1959 г.,

ссылаясь на свои резолюции 13(I) от 13 февраля 1946 г. и 595(VI) от 4 февраля 1952 г., устанавливающие основные принципы, которыми должна определяться информационная деятельность Организации Объединенных Наций, а также на резолюцию 1335(XIII) от 13 декабря 1958 г. о применении этих принципов,

ссылаясь на свою резолюцию 1086(XI) от 21 декабря 1956 г. об учреждении информационных центров,

принимая к сведению политику стабилизации расходов, указанную Генеральным Секретарем в его докладе (A/4122),

1. предлагает Генеральному Секретарю обращать непрерывное и особое внимание на важность адекватного регионального представительства на высших должностях Бюро информации и информационных центров;

2. предлагает Генеральному Секретарю, с согласия соответствующих правительств, учреждать новые информационные центры, когда это представляется необходимым и целесообразным, в особенности в тех районах, в которых средства массовой информации менее развиты, предпочтительно путем большей децентрализации персонала и служб Центральных учреждений, насколько он это сочтет возможным;

3. предлагает Генеральному Секретарю заручиться сотрудничеством заинтересованных государств-членов Организации, с тем чтобы они всеми возможными средствами облегчали учреждение этих новых

/...

центров и активно содействовали усилиям, имеющим целью обеспечивать ознакомление более широких кругов общественности с целями и деятельностью Организации Объединенных Наций;

4. выражает надежду, что органы, занимающиеся информацией и распространением сведений, неправительственные организации и учебные заведения во всех государствах, являющихся членами Организации, будут и впредь стараться расширить свою похвальную деятельность, имеющую целью обеспечивать более правильное осведомление о работе Организации Объединенных Наций посредством более широкого распространения точной и объективной информации;

5. предлагает Генеральному Секретарю включать в свой доклад о Бюро информации, представляемый Генеральной Ассамблее на каждой сессии, сводку мероприятий и программ, запланированных для выполнения Бюро информации в течение следующего года, с соответствующими по ним замечаниями;

6. предлагает Генеральному Секретарю назначить, в консультации с правительствами государств-членов Организации, группу квалифицированных лиц, представляющих главные культурные и географические районы мира, и консультироваться с членами этой группы время от времени относительно политики и программ Организации Объединенных Наций в области информации, с тем чтобы обеспечить максимальную эффективность работы при минимальных затратах;

7. предлагает Генеральному Секретарю, принимая во внимание вышеупомянутую политику бюджетной стабилизации, равно как и все иные средства, направленные на обеспечение максимальной эффективности работы при возможно более низких затратах, планировать программы информационной деятельности на 1960 год, исходя из предположения, что общая сумма расходов (нетто) в указанном году составит приблизительно 5 млн. долларов;

8. предлагает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии доклад о выполнении указанных выше рекомендаций и о мерах, принятых или намечаемых для дальнейшего выполнения резолюции 1335 (XIII). \_\_\_\_\_